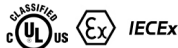


Manuel d'utilisation



LAMPE FRONTALE DESTINÉE À UNE UTILISATION EN ZONES À RISQUES

Français

Description:
La NEWTON X-0 est une lampe frontale LED de haute puissance conçue pour être utilisée dans des zones à risques. Elle est alimentée par trois piles alcalines de type AAA. Elle dispose de fonctions de commande en mode High (puissance maximale) et Low (puissance minimale) qui permettent aux utilisateurs de bénéficier d'une forte luminosité ou d'un éclairage longue durée.

Caractéristiques :

- Intrinsèquement sécurisée pour une utilisation dans des zones à risques
- Fonctions de mode High (puissance maximale) et Low (puissance minimale)
- Utilise la technologie de CREE LED de haute puissance
- Faisceau lumineux focussé et faisceau Large
- Submersible dans l'eau
- Boîtier résistant et durable
- Fermeture du boîtier à l'aide de vis de sécurité
- Conduit intégré d'aération des gaz

Certifications:

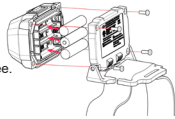
UL US: Classe I Div 1 et 2 Groupe ABCD / Classe II Div 1 et 2 Groupe EFG
Ex: II 1G Ex ia IIC T4 IP67
IECEx: Ex ia IIC T4 Ga IP67
CE: 0518

Adresse: N° 1, Allée 2, Voie 110, Sect. 4, Rue Hsi-Men, District Nord, Tainan City, 704 Taiwan

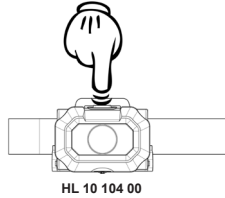
- Standards:**
- Normes :**
1. UL 913, septième édition
 2. CSA C22.2 No.157-92, Confirmé : 2012
 3. EN 60079-0 : Édition 2009
 4. EN 60079-11 : Édition 2012
 5. EN 60079-26 : Édition 2007
 6. IEC 60079-0 : Cinquième édition
 7. IEC 60079-11 : Sixième édition
 8. IEC 60079-26 : Deuxième édition

Warning: Do not change batteries in hazardous locations.
Warning: To reduce the risk of explosion, do not mix new batteries with used batteries, or mix batteries from different manufacturers or from different types.
Warning: Remove the batteries when unused for a long period of time to prevent battery leakage in the device.

Installation: HL 10 104 00



Mise en marche :
Appuyez sur le bouton situé sur le haut de la lampe pour la faire fonctionner. L'ordre de fonctionnement est le suivant : mode « high » (puissance maximale) puis mode « low » (puissance minimale).



HL 10 104 00

Garantie :
Garantie limitée de 1 an

Remplacement des piles :
Utilisez uniquement des piles de types suivants :

- Alcaline
- Energizer E92
- Duracell MN2400
- Panasonic AAA LR03

Avertissements de sécurité :

1. Les vis doivent être fermement serrées après l'ouverture et la fermeture du boîtier.
2. La substitution de composants peut compromettre la sécurité intrinsèque de l'appareil.
3. Nettoyez la lampe à l'aide d'un chiffon humide uniquement pour éviter la production d'électricité statique.
4. Ne dirigez pas le rayon lumineux en direction des yeux d'un être humain.
5. Veillez à toujours respecter les réglementations propres à chaque pays lorsque vous utilisez l'appareil.

Bedienungsanleitung



KOPFLAMPE ZUR BENUTZUNG AN GEFÄHRLICHEN ORTENCATIONS

Deutsch

Beschreibung:
NEWTON X-0 ist eine hochleistungsfähige LED-Kopflampe zur Benutzung an gefährlichen Orten. Sie wird mit drei Alkaline-Batterien des Typs AAA betrieben. Sie bietet die Betriebsarten stark und schwach, was den Benutzern ermöglicht, den Betrieb mit großer Helligkeit oder langer Dauer zu wählen.

Funktionen:

- Intrinsisch sicher zur Benutzung an gefährlichen Orten.
- Betriebsarten stark und schwach.
- Verwendet hochleistungsfähige CREE LED.
- Fokus und Flutlichtreflektor.
- Wasserfest.
- Solides und dauerhaftes Gehäuse.
- Gehäuse durch Sicherheitsschrauben verschlossen.
- Eingebaute Gasabzugsentlüftung

Zertifizierungen:

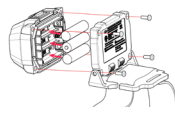
UL US: Klasse I Div 1&2 Grp ABCD / Klasse II Div 1&2 Grp EFG
Ex: II 1G Ex ia IIC T4 IP67
IECEx: Ex ia IIC T4 Ga IP67
CE: 0518

Adresse: No. 1, Alley 2, Lane 110, Sec. 4, Hsi-Men Road, North District, Tainan City, 704 Taiwan

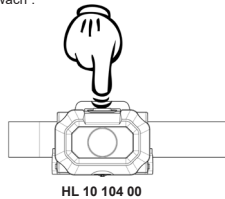
- Normen:**
1. UL 913, Siebte Ausgabe
 2. CSA C22.2 No.157-92, Bestätigt 2012
 3. EN 60079-0: Ausgabe 2009
 4. EN 60079-11: Ausgabe 2012
 5. EN 60079-26: Ausgabe 2007
 6. IEC 60079-0: Fünfte Ausgabe
 7. IEC 60079-11: Sechste Ausgabe
 8. IEC 60079-26: Zweite Ausgabe

Warning: Do not change batteries in hazardous locations.
Warning: To reduce the risk of explosion, do not mix new batteries with used batteries, or mix batteries from different manufacturers or from different types.
Warning: Remove the batteries when unused for a long period of time to prevent battery leakage in the device.

Installation: HL 10 104 00



Betrieb:
Drücken Sie die obere Taste zum Einschalten. Die Sequenz der Betriebsarten ist „stark“ und danach „schwach“.



HL 10 104 00

Garantie:
Auf 1 Jahr begrenzte Garantie

Batterie wechseln:
Verwenden Sie nur Batterien der nachstehend angezeigten Typen:

- Alkaline
- Energizer E92
- Duracell MN2400
- Panasonic AAA LR03

Sicherheitshinweise:

1. Die Schrauben müssen nach dem Öffnen und Schließen des Gehäuses sicher festgezogen werden.
2. Das Auswechseln von Komponenten kann eventuell die intrinsische Sicherheit beeinträchtigen.
3. Reinigen Sie das Blinklicht nur mit einem feuchten Tuch, um statische Elektrizität zu vermeiden.
4. Richten Sie den Lichtstrahl nicht auf menschliche Augen.
5. Benutzen Sie das Gerät stets gemäß den

User Manual



HEADLAMP FOR USE IN HAZARDOUS LOCATIONS

English

Description:
NEWTON X-0 is a high power LED headlamp for use in hazardous location. It is powered with three size AAA alkaline batteries. It has High and Low mode operating functions that allow users to operate with high brightness or long duration lighting.

Features:

- Intrinsically safe for use in hazardous locations.
- High and Low mode functions .
- Uses high power CREE LED.
- Focus and flood reflector.
- Submersible in water.
- Tough and durable casing.
- Casing closed by safety screws.
- Built-in gas release vent.

Certifications:

UL US: Class I Div 1&2 Grp ABCD / Class II Div 1&2 Grp EFG
Class III / Temperature Code T4 IP67
File number: E324236

Ex: II 1G Ex ia IIC T4 IP67
IECEx: UL 14.0059X

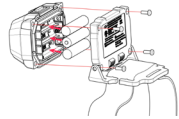
IECEx: Ex ia IIC T4 Ga IP67
CE: 0518

Address: No. 1, Alley 2, Lane 110, Sec. 4, Hsi-Men Road, North District, Tainan City, 704 Taiwan

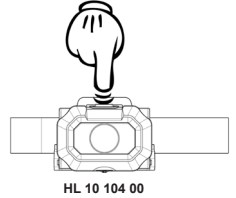
- Standards:**
1. UL 913, Seventh Edition
 2. CSA C22.2 No.157-92, Reaffirmed 2012
 3. EN 60079-0 : 2009 Edition
 4. EN 60079-11 : 2012 Edition
 5. EN 60079-26 : 2007 Edition
 6. IEC 60079-0 : Fifth Edition
 7. IEC 60079-11 : Sixth Edition
 8. IEC 60079-26 : Second Edition

Warning: Do not change batteries in hazardous locations.
Warning: To reduce the risk of explosion, do not mix new batteries with used batteries, or mix batteries from different manufacturers or from different types.
Warning: Remove the batteries when unused for a long period of time to prevent battery leakage in the device.

Installation: HL 10 104 00



Operation:
Push the top button to operate. The sequence is «high» and then «low» mode.



HL 10 104 00

Warranty:
1 Year Limited Warranty

Battery Replacement:
Use only battery types below:

- Alkaline type
- Energizer E92
- Duracell MN2400
- Panasonic AAA LR03

Safety Warnings:

1. The screws shall be secured tightly after opening and closing of the enclosure.
2. Substitution of components may impair intrinsic safety.
3. Clean the flashlight only with damp cloth to avoid static electricity.
4. Do not flash the light beam directly to human's eyes.
5. Always use the device following the regulations of each country.

Manual de usuario



LÁMPARA PARA USO EN UBICACIONES PELIGROSAS

Español

Descripción:
La NEWTON X-0 es una lámpara LED de alta potencia para su uso en ubicaciones peligrosas. Funciona con tres pilas alcalinas AAA. Tiene los modos de funcionamiento «alto» y «bajo», que permiten a los usuarios elegir entre una alta luminosidad o una iluminación de larga duración.

Características:

- Seguridad intrínseca para su uso en ubicaciones peligrosas.
- Modos «alto» y «bajo».
- Usa LED CREE de alta potencia.
- Enfoque y reflector del haz.
- Sumergible en agua.
- Carcasa resistente y duradera.
- Carcasa cerrada mediante tornillos de seguridad.
- Orificio de salida del gas acumulado.

Certificaciones:

UL US: Clase I Div 1 y 2 Gr ABCD / Clase II Div 1 y 2 Gr EFG
Clase III / Código de temperatura T4 IP67
Número de archivo: E324236

Ex: II 1G Ex ia IIC T4 IP67
IECEx: UL 14.0059X

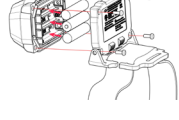
IECEx: Ex ia IIC T4 Ga IP67
CE: 0518

Dirección: N.º 1, Alley 2, Lane 110, Sec. 4, Hsi-Men Road, North District, Tainan City, 704 Taiwán

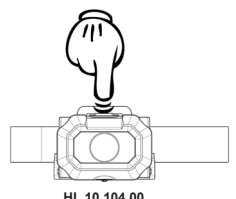
- Normas:**
1. UL 913, séptima edición
 2. CSA C22.2 No.157-92, ratificación 2012
 3. EN 60079-0: edición de 2009
 4. EN 60079-11: edición de 2012
 5. EN 60079-26: edición de 2007
 6. IEC 60079-0: Quinta edición
 7. IEC 60079-11: Sexta edición
 8. IEC 60079-26: Segunda edición

Advertencia: No cambie las pilas en ubicaciones que conlleven riesgo.
Advertencia: Para reducir el riesgo de explosión, no mezcle pilas nuevas con usadas, ni mezcle pilas de diferentes fabricantes o tipos.
Advertencia: Extraiga las pilas cuando no vaya a usar el dispositivo durante un largo periodo de tiempo para evitar fugas de las pilas en el dispositivo.

Instalación: HL 10 104 00



Uso:
Pulse el botón superior para usar el dispositivo. La secuencia es primero el modo «alto» y después el modo «bajo».



HL 10 104 00

Garantía:
Garantía limitada de 1 año

Cambio de las pilas:
Use solo los siguientes tipos de pila:

- Tipo alcalina
- Energizer E92
- Duracell MN2400
- Panasonic AAA LR03

Advertencias de seguridad:

1. Los tornillos se deben apretar firmemente después de abrir y cerrar la carcasa.
2. La sustitución de los componentes puede afectar a la seguridad intrínseca.
3. Limpie la lámpara solo con un paño húmedo para evitar la electricidad estática.
4. No apunte el haz de luz directamente hacia los ojos de las personas.
5. Use siempre el dispositivo de acuerdo con las regulaciones de cada país.

Italiano

Descrizione:
 NEWTON X-0 è una lampada frontale a LED ad alta potenza adatta all'uso in aree pericolose. La torcia è alimentata da tre batterie alcaline AAA. Opera in due modalità di funzionamento: alta per la massima illuminazione e bassa per un'illuminazione prolungata.

Caratteristiche:

- Sicurezza intrinseca per l'uso in aree pericolose.
- Funzionamento in modalità alta o bassa.
- LED CREE ad alta potenza.
- Fascio luce stretto o ampio.
- Immersionibile in acqua.
- Involucro resistente e robusto.
- Involucro chiuso con viti di sicurezza.
- Sfiato rilascio gas integrato

Certifications:

CLASSIFIED
UL **US** Classe I Div 1&2 Grp ABCD / Classe II Div 1&2 Grp EFG
 Classe III / Codice temperatura T4 IP67
 Numero scheda: E324236

EX II 1G Ex ia IIC T4 IP67
 DEMKO 14 ATEX 1354X

IECEx Ex ia IIC T4 Ga IP67
 IECEx UL 14.0059X

CE 0518

Indirizzo: No. 1, Alley 2, Lane 110, Sec. 4, Hsi-Men Road, North District, Tainan City, 704 Taiwan

Standard:

1. UL 913, Settima edizione
2. CSA C22.2 No.157-92, Riconferma 2012
3. EN 60079-0: Edizione 2009
4. EN 60079-11: Edizione 2012
5. EN 60079-26: Edizione 2007
6. IEC 60079-0: Quinta edizione
7. IEC 60079-11: Sesta edizione
8. IEC 60079-26: Seconda edizione

Avviso: Non sostituire le batterie in aree pericolose.

Avviso: Per ridurre i rischi di esplosione, non mischiare batterie nuove con batterie usate, né mischiare batterie di marca diversa o di tipo diverso.

Avviso: Rimuovere le batterie in caso di inutilizzo prolungato per evitare fuoriuscite dalle batterie dentro il dispositivo.

Podręcznik użytkownika

Język polski

Opis:
 NEWTON X-0 to latarka czołowa LED o dużej mocy przeznaczony do użytku w miejscach niebezpiecznych. Jest ona zasilana trzema bateriami alkalicznymi w rozmiarze AAA. Posiada funkcję pracy w trybie wysokim i niskim, które umożliwiają użytkownikom pracę z wysoką jasnością lub długotrwałym oświetleniem.

Właściwości:

- iskrobezpieczna w przypadku użytku w miejscach niebezpiecznych,
- funkcje trybu wysokiego i niskiego,
- wykorzystuje wysokiej mocy diodę LED CREE,
- reflektor skupiający i rozproszony,
- możliwość zanurzenia w wodzie,
- mocna i trwała obudowa,
- obudowa zamykana na śruby zabezpieczające,
- wbudowany odpowietrznik uwalniająca gaz.

Certifications:

CLASSIFIED
UL **US** Klasa I Div 1&2 Grp ABCD / Klasa II Div 1&2 Grp EFG
 Klasa III / Kod temperatury T4 IP67
 Numer: E324236

EX II 1G Ex ia IIC T4 IP67
 DEMKO 14 ATEX 1354X

IECEx Ex ia IIC T4 Ga IP67
 IECEx UL 14.0059X

CE 0518

Adres: No. 1, Alley 2, Lane 110, Sec. 4, Hsi-Men Road, North District, Tainan, 704 Tajwan

Standardy:

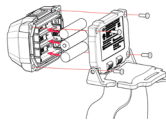
1. UL 913, siódma edycja
2. CSA C22.2 N. 157-92, potwierdzone w 2012 r.
3. EN 60079-0: Edycja 2009 r.
4. EN 60079-11: Edycja 2012 r.
5. EN 60079-26: Edycja 2007 r.
6. IEC 60079-0: Piąta edycja
7. IEC 60079-11: Szósta edycja
8. IEC 60079-26: Druga edycja

Ostrzeżenie: Nie wymieniać baterii w miejscach niebezpiecznych.

Ostrzeżenie: Aby zmniejszyć ryzyko wybuchu, nie mieszać nowych baterii z bateriami zużyłymi, bateriami pochodzącymi od różnych producentów ani bateriami różnych typów.

Ostrzeżenie: Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, wyjąć z niego baterie, aby zapobiec ich wyciekowi w urządzeniu.

Installazione:



HL 10 104 00

Funzionamento:

Premere il pulsante in alto per accendere. La sequenza è modalità alta e poi bassa.



HL 10 104 00

Garanzia:

1 anno di garanzia limitata

Remplacement des piles :

Utilisez uniquement des piles de types suivants :

- Alcaline
- Energizer E92
- Duracell MN2400

Avvertenze di sicurezza:

1. Stringere le viti dopo aver aperto e chiuso l'involucro.
2. La sostituzione dei componenti può compromettere la sicurezza intrinseca.
3. Pulire la lampada con un panno umido per evitare la formazione di elettricità statica.
4. Non dirigere il fascio di luce direttamente verso gli occhi.
5. Utilizzare il dispositivo attenendosi alle norme in vigore in ciascun paese.

Nederlands

Beschrijving:
 NEWTON X-0is een krachtige led-koplamp voor gebruik op gevaarlijke locaties. De stroom wordt geleverd door drie AAA-alkalinebatterijen. De lamp beschikt over bedieningsfuncties waardoor de gebruiker kan werken met hoge helderheid of langdurige verlichting.

Eigenschappen:

- Intrinsiek veilig voor gebruik op gevaarlijke locaties.
- Functies Hoe en Lage modus.
- Gebruikt krachtige CREE-LED.
- Focus en floodreflector.
- Onderdompelbaar in water.
- Stevige en duurzame behuizing.
- Behuizing gesloten door veiligheidsschroeven.
- Ingebouwd gasventiel.

Certificaten:

CLASSIFIED
UL **US** Klasse I Div 1&2 Grp ABCD / Klasse II Div 1&2 Grp EFG
 Klasse III / Temperatuurcode T4 IP67
 Bestandsnummer: E324236

EX II 1G Ex ia IIC T4 IP67
 DEMKO 14 ATEX 1354X

IECEx Ex ia IIC T4 Ga IP67
 IECEx UL 14.0059X

CE 0518

Adres: No. 1, Alley 2, Lane 110, Sec. 4, Hsi-Men Road, North District, Tainan City, 704 Taiwan

Standarden:

1. UL 913, zevende editie
2. CSA C22.2 No.157-92, herbevestigd 2012
3. EN 60079-0: 2009 editie
4. EN 60079-11: 2012 editie
5. EN 60079-26: 2007 editie
6. IEC 60079-0: Vijfde editie
7. IEC 60079-11: Zesde editie
8. IEC 60079-26: Tweede editie

Waarschuwing: Batterijen niet vervangen op gevaarlijke locaties.

Waarschuwing: Om het risico op explosie te verminderen, mag u geen nieuwe batterijen combineren met lege batterijen, of batterijen van verschillende fabrikant of van verschillende types.

Waarschuwing: Verwijder de batterijen als ze langere perioden niet worden gebruikt om lekkage van de batterij in het apparaat te voorkomen.

Manual do utilizador

Português

Descrição:
 O produto NEWTON X-0 é uma lanterna de cabeça de LED de alta potência para uso em locais perigosos. Funciona com três pilhas AAA alcalinas. Possui modos de funcionamento de alta e baixa potência, o que permite aos utilizadores trabalhar com elevada luminosidade ou com iluminação de longa duração.

Características:

- Segurança intrínseca para uso em locais perigosos.
- Modos de funcionamento de alta e baixa potência.
- LED CREE de alta potência.
- Refletores de luz focada e luz difusa.
- Submergível em água.
- Carcaça resistente e duradoura.
- Carcaça fechada com parafusos de segurança.
- Abertura integrada para libertação de gases.

Certificações:

CLASSIFIED
UL **US** Classe I, Div. 1 e 2, Grupo ABCD/Classe II, Div. 1 e 2, Grupo EFG
 Classe III/Código de temperatura T4, IP67
 N.º do ficheiro: E324236

EX II 1G Ex ia IIC T4 IP67
 DEMKO 14 ATEX 1354X

IECEx Ex ia IIC T4 Ga IP67
 IECEx UL 14.0059X

CE 0518

Endereço: No. 1, Alley 2, Lane 110, Sec. 4, Hsi-Men Road, North District, Tainan City, 704 Taiwan

Normas:

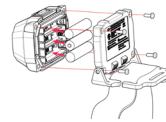
1. UL 913, sétima edição
2. CSA C22.2 N.º 157-92, confirmada em 2012
3. EN 60079-0: edição de 2009
4. EN 60079-11: edição de 2012
5. EN 60079-26: edição de 2007
6. IEC 60079-0: quinta edição
7. IEC 60079-11: sexta edição
8. IEC 60079-26: segunda edição

Aviso: Não trocar as pilhas em locais perigosos.

Aviso: Para reduzir o risco de explosão, não usar pilhas novas juntamente com pilhas usadas nem combinar pilhas de marcas diferentes ou de tipos diferentes.

Aviso: Remover as pilhas quando o produto não for utilizado durante longos períodos para evitar a fuga de ácido dentro do produto.

Installatie:



HL 10 104 00

Handeling:

Duw op de bovenste knop voor de bediening. De volgorde is modus "hoog" en daarna "laag".



HL 10 104 00

Garantie:

1 jaar beperkte garantie

Batterij vervangen:

Aleen onderstaande types gebruiken:

- Alkalintype
- Energizer E92
- Duracell MN2400
- Panasonic AAA LR03

Veiligheidswaarschuwingen:

1. De schroeven moeten stevig worden aangehaald na het openen en sluiten van de behuizing.
2. Vervanging van componenten kunnen de intrinsieke veiligheid beïnvloeden.
3. Maak de flitslamp alleen schoon met een vochtige doek om statische elektriciteit te voorkomen.
4. Richt de lichtstraal niet direct in de ogen van een persoon.
5. Gebruik het apparaat altijd volgens de voorschriften van elk land.

Manual do utilizador

Português

Descrição:
 O produto NEWTON X-0 é uma lanterna de cabeça de LED de alta potência para uso em locais perigosos. Funciona com três pilhas AAA alcalinas. Possui modos de funcionamento de alta e baixa potência, o que permite aos utilizadores trabalhar com elevada luminosidade ou com iluminação de longa duração.

Características:

- Segurança intrínseca para uso em locais perigosos.
- Modos de funcionamento de alta e baixa potência.
- LED CREE de alta potência.
- Refletores de luz focada e luz difusa.
- Submergível em água.
- Carcaça resistente e duradoura.
- Carcaça fechada com parafusos de segurança.
- Abertura integrada para libertação de gases.

Certificações:

CLASSIFIED
UL **US** Classe I, Div. 1 e 2, Grupo ABCD/Classe II, Div. 1 e 2, Grupo EFG
 Classe III/Código de temperatura T4, IP67
 N.º do ficheiro: E324236

EX II 1G Ex ia IIC T4 IP67
 DEMKO 14 ATEX 1354X

IECEx Ex ia IIC T4 Ga IP67
 IECEx UL 14.0059X

CE 0518

Endereço: No. 1, Alley 2, Lane 110, Sec. 4, Hsi-Men Road, North District, Tainan City, 704 Taiwan

Normas:

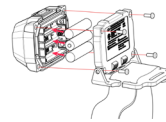
1. UL 913, sétima edição
2. CSA C22.2 N.º 157-92, confirmada em 2012
3. EN 60079-0: edição de 2009
4. EN 60079-11: edição de 2012
5. EN 60079-26: edição de 2007
6. IEC 60079-0: quinta edição
7. IEC 60079-11: sexta edição
8. IEC 60079-26: segunda edição

Aviso: Não trocar as pilhas em locais perigosos.

Aviso: Para reduzir o risco de explosão, não usar pilhas novas juntamente com pilhas usadas nem combinar pilhas de marcas diferentes ou de tipos diferentes.

Aviso: Remover as pilhas quando o produto não for utilizado durante longos períodos para evitar a fuga de ácido dentro do produto.

Installação:



HL 10 104 00

Handeling:

Duw op de bovenste knop voor de bediening. De volgorde is modus "hoog" en daarna "laag".



HL 10 104 00

Garantie:

1 jaar beperkte garantie

Batterij vervangen:

Aleen onderstaande types gebruiken:

- Alkalintype
- Energizer E92
- Duracell MN2400
- Panasonic AAA LR03

Veiligheidswaarschuwingen:

1. De schroeven moeten stevig worden aangehaald na het openen en sluiten van de behuizing.
2. Vervanging van componenten kunnen de intrinsieke veiligheid beïnvloeden.
3. Maak de flitslamp alleen schoon met een vochtige doek om statische elektriciteit te voorkomen.
4. Richt de lichtstraal niet direct in de ogen van een persoon.
5. Gebruik het apparaat altijd volgens de voorschriften van elk land.